

Salmo 106

1 [Ἀλληλούϊα](#). [ἐξομολογεῖσθε](#) τῷ

1 Aleluia. Confessai ao

[Κυρίῳ](#), [ὅτι χρηστός](#), [ὅτι εἰς](#) τὸν
Senhor, porque bom, porque para a

[αἰῶνα](#) τὸ [ἔλεος](#) αὐτοῦ. 2 τίς
era a misericórdia dele. 2 Quem

[λαλήσει](#) τὰς δυναστείας τοῦ [Κυρίου](#),
falará os poderes do Senhor,

ἀκουστὰς [ποιήσει πάσας](#) τὰς αἰνέσεις
ouvir fará todos os louvores

αὐτοῦ; 3 [μακάριοι](#) οἱ [φυλάσσοντες](#)
dele? 3 Felizes os que guardam

[κρίσιν καὶ ποιοῦντες δικαιοσύνην ἐν](#)
juízo e que fazem justiça em

[παντὶ καιρῷ](#). 4 [μνήσθητι](#) ἡμῶν,
todo tempo. 4 Lembra-te [de nós](#),

[Κύριε](#), [ἐν](#) τῇ [εὐδοκίᾳ](#) τοῦ [λαοῦ](#)
ó Senhor, com o favor do povo

σου, [ἐπίσκεψαι](#) ἡμᾶς [ἐν](#) τῷ [σωτηρίῳ](#)
teu; visita - nos com a salvação

σου 5 τοῦ [ιδεῖν ἐν](#) τῇ [χρηστότητι](#) τῶν
tua, 5 do ver no bem dos

[ἐκλεκτῶν](#) σου, τοῦ εὐφρανθῆναι [ἐν](#) τῇ
eleitos teus, do se regozijar no

εὐφροσύνῃ τοῦ [ἔθνους](#) σου, τοῦ
regozijo da etnia tua, do

ἐπαινεῖσθαι [μετὰ](#) τῆς [κληρονομίας](#)
se gloriar com a herança

σου. 6 [ἡμάρτομεν μετὰ](#) τῶν
tua. 6 Transgredimos depois dos

[πατέρων](#) ἡμῶν, ἠνομήσαμεν,
pais nossos; fomos iníquos,

ἠδίκησαμεν. 7 οἱ πατέρες ἡμῶν
fomos injustos. 7 Os pais nossos

ἐν Αἰγύπτῳ οὐ συνῆκαν τὰ
em Egito não compreenderam as

θαυμάσιά σου καὶ οὐκ ἐμνήσθησαν
maravilhas tuas, e não se lembraram

τοῦ πλήθους τοῦ ἐλέους σου καὶ
da multidão da misericórdia tua, e

παρεπίκραναν ἀναβαίνοντες ἐν τῇ
se rebelaram que sobem no

ἐρυθρᾷ θαλάσῃ. 8 καὶ ἔσωσεν
Vermelho Mar. 8 E salvou

αὐτοὺς ἐνεκεν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ
a eles por causa do nome dele,

τοῦ γνῶρίσαι τὴν δυναστείαν
do fazer conhecer o poder

αὐτοῦ 9 καὶ ἐπετίμησε τῇ ἐρυθρᾷ
dele. 9 E repreendeu o Vermelho

θαλάσῃ, καὶ ἐξηράνθη, καὶ
Mar, e secou, e

ώδήγησεν αὐτοὺς ἐν ἀβύσσῳ ὡς ἐν
conduziu a eles em abismo como em

ἐρήμῳ 10 καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἐκ
deserto. 10 E salvou a eles de

χειρὸς μισοῦντος καὶ ἐλυτρώσατο
mão do que odiava, e redimiui

αὐτοὺς ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν 11
a eles de mão dos inimigos. 11

ἐκάλυπεν ὕδωρ τοὺς θλίβοντας

Cobriu água aos que afligiam

αὐτούς, εἷς ἐξ αὐτῶν οὐχ ὑπελείφθη.
a eles; um deles não foi restado.

12 [καὶ ἐπίστευσαν](#) τοῖς [λόγοις](#)

12 E creram as palavras

αὐτοῦ [καὶ](#) ᾤσαν τὴν αἴνεσιν

dele, e cantaram o louvor

αὐτοῦ. 13 ἐτάχυναν,

dele. 13 Apressadamente

[ἐπελάθοντο](#) τῶν [ἔργων](#) αὐτοῦ, [οὐχ](#)
se esqueceram das obras dele, não

ὑπέμειναν τὴν [βουλήν](#) αὐτοῦ 14 [καὶ](#)
aguardaram o conselho dele. 14 E

[ἐπεθύμησαν ἐπιθυμίαν ἐν](#) τῇ [ἐρήμῳ](#)
desejaram desejo no deserto,

[καὶ ἐπείρασαν](#) τὸν [Θεὸν ἐν](#)
e tentaram ao Deus em

ἀνύδρῳ. 15 [καὶ ἔδωκεν](#) αὐτοῖς τὸ
sem água. 15 E deu - lhes a

[αἴτημα](#) αὐτῶν, [καὶ ἐξαπέστειλε](#)
petição deles, e enviou

[πλησμονὴν εἰς](#) τὰς [ψυχὰς](#) αὐτῶν. 16
[fartura](#) às almas deles. 16

[καὶ](#) παρώργισαν [Μωυσῆν ἐν](#) τῇ
E [irritaram](#) Moisés no

[παρεμβολῇ](#), τὸν [Ἀαρὼν](#) τὸν [ἅγιον](#)
acampamento, ao Aarão, ao santo

[Κυρίου](#) 17 [ἠνοίχθη](#) ἡ [γῆ καὶ](#)
do Senhor. 17 Abriu-se a terra e

[κατέπιε](#) [Δαθὰν καὶ ἐκάλυπεν ἐπὶ](#)
engoliu Datan, e cobriu sobre

τὴν [συναγωγὴν Ἀβειρών](#) 18 [καὶ](#)
a congregação de Abiron. 18 E

ἐξεκαύθη [πῦρ ἐν](#) τῇ [συναγωγῇ](#)
acendeu-se fogo na congregação

αὐτῶν, [φλόξ](#) κατέφλεξεν
deles, chama queimou

[ἁμαρτωλούς](#). 19 [καὶ ἐποίησαν](#)
transgressores. 19 E fizeram

[μόσχον ἐν Χωρήβ](#) [καὶ](#)
bezerro em Horeb, e

[προσεκύνησαν](#) τῷ γλυπτῷ. 20 [καὶ](#)
se prostraram à escultura. 20 E

ἠλλάξαντο τὴν [δόξαν](#) αὐτῶν [ἐν](#)
trocaram a glória deles em

[ὁμοιώματι μόσχου ἐσθίουτος](#)
semelhança de novilho que come

[χόρτον](#). 21 [καὶ ἐπελάθοντο](#) τοῦ
erva. 21 E esqueceram-se do

[Θεοῦ](#) τοῦ [σώζοντος](#) αὐτούς, τοῦ
Deus do que salvou a eles, do

[ποιήσαντος μεγάλα ἐν Αἰγύπτῳ](#), 22
que fez grandes em Egito, 22

[θαυμαστά ἐν γῇ Χάμ](#),
maravilhas em terra de Cam,

[φοβερὰ ἐπὶ θαλάσσης](#) ἐρυθρᾶς. 23
terríveis junto ao Mar Vermelho. 23

[καὶ εἶπε](#) τοῦ ἐξολοθρεῦσαι αὐτούς, εἰ
E disse do destruir a eles, se

[μὴ Μωυσῆς](#) ὁ [ἐκλεκτός](#) αὐτοῦ [ἔστι](#)
não Moisés, o escolhido dele, tivesse

[ἐν](#) τῇ θραύσει [ἐνώπιον](#) αὐτοῦ τοῦ
no quebrará diante dele do

[ἀποστρέψαι](#) τὸν [θυμὸν](#) αὐτοῦ τοῦ
desviar a fúria dele do

[μὴ](#) ἐξολοθρεῦσαι αὐτούς.
não destruir a eles.

24 καὶ ἐξουδένωσαν γῆν ἐπιθυμητήν,
24 E desprezaram terra desejável,

οὐκ ἐπίστευσαν τῷ λόγῳ αὐτοῦ 25
não creram à palavra dele. 25

καὶ ἐγόγγυσαν ἐν τοῖς σκηνώμασιν
E murmuraram nas tendas

αὐτῶν, οὐκ εἰσήκουσαν τῆς φωνῆς
deles, não escutaram a voz

Κυρίου. 26 καὶ ἐπῆρε τὴν χεῖρα
do Senhor. 26 E levantou a mão

αὐτοῦ ἐπ' αὐτοὺς τοῦ καταβαλεῖν
dele contra eles, do derrubá-

αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ 27 καὶ τοῦ
los no deserto, 27 e do

καταβαλεῖν τὸ σπέρμα αὐτῶν ἐν
derrubar a semente deles entre

τοῖς ἔθνεσι καὶ διασκορπίσαι αὐτοὺς
as etnias e dispersá - los

ἐν ταῖς χώραις. 28 καὶ ἐτελέσθησαν
nas terras. 28 E fizeram fim

τῷ Βεελφεγὼρ καὶ ἔφαγον θυσίας
ao Baal-Fegor, e comeram sacrifícios

νεκρῶν 29 καὶ παρώξυναν αὐτὸν
de mortos. 29 E provocaram a ele

ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν, καὶ
com as maquinações deles, e

ἐπληθύνθη ἐν αὐτοῖς ἡ πτῶσις. 30
multiplicou-se neles a queda. 30

καὶ ἔστη Φινεὲς καὶ ἐξιλάσατο,
E levantou-se Fineias e expiou,

καὶ ἐκόπασεν ἡ θραῦσις
e cessou a destruição da praga.

31 καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς

31 E foi considerado a ele por

δικαιοσύνην εἰς γενεὰν καὶ γενεὰν
justiça, por geração e geração

ἕως τοῦ αἰῶνος. 32 καὶ παρώργισαν
até da era. 32 E irritaram

αὐτὸν ἐπὶ ὕδατος ἀντιλογίας καὶ
a ele junto da água da contradição, e

ἐκακώθη Μωυσῆς δι' αὐτούς, 33
foi mal a Moisés por eles. 33

ὅτι παρεπίκραναν τὸ πνεῦμα αὐτοῦ,
Porque irritaram o espírito dele,

καὶ διέστειλεν ἐν τοῖς χείλεσιν αὐτοῦ.
e ordenou com os lábios dele.

34 οὐκ ἐξωλόθρευσαν τὰ ἔθνη, ἃ
34 Não exterminaram as etnias que

εἶπε Κύριος αὐτοῖς, 35 καὶ
disse Senhor a eles, 35 e

ἐμίγησαν ἐν τοῖς ἔθνεσι καὶ
se misturaram com as etnias, e

ἔμαθον τὰ ἔργα αὐτῶν 36 καὶ
aprenderam as obras deles. 36 E

ἐδούλευσαν τοῖς γλυπτοῖς αὐτῶν, καὶ
serviram às imagens deles, e

ἐγενήθη αὐτοῖς εἰς σκάνδαλον 37 καὶ
foram a eles por armadilha. 37 E

ἔθυσαν τοὺς υἱοὺς αὐτῶν καὶ τὰς
sacrificaram os filhos deles e as

θυγατέρας αὐτῶν τοῖς δαιμονίοις 38
filhas deles aos demônios, 38

καὶ ἐξέχεαν αἷμα ἄθῳον,
e derramaram sangue inocente,

αἷμα υἱῶν αὐτῶν καὶ θυγατέρων,
sangue de filhos deles e filhas,

ὧν ἔθυσαν τοῖς γλυπτοῖς
que sacrificaram às imagens

Χαναὰν καὶ ἐφονοκτονήθη ἡ γῆ
de Canaã; e foi matada a terra

ἐν τοῖς αἷμασι 39 καὶ
com os sangues. 39 E

ἐμιάνθη ἐν τοῖς ἔργοις
foi contaminada com as obras

αὐτῶν, καὶ ἐπόρνευσαν ἐν τοῖς
deles, e se prostituíram com as

ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν. 40 καὶ
maquinações deles. 40 E

ὠργίσθη θυμῷ Κύριος ἐπὶ τὸν
se acendeu fúria do Senhor contra o

λαὸν αὐτοῦ καὶ ἐβδελύξατο τὴν
povo dele, e abominou a

κληρονομίαν αὐτοῦ 41 καὶ παρέδωκεν
herança dele. 41 E entregou

αὐτοὺς εἰς χεῖρας ἐχθρῶν, καὶ
a eles a mãos dos inimigos, e

ἐκυρίευσαν αὐτῶν οἱ μισοῦντες
dominaram a eles os que odiavam

αὐτούς. 42 καὶ ἔθλιψαν αὐτοὺς οἱ
a eles. 42 E afligiram a eles os

ἐχθροὶ αὐτῶν, καὶ ἐταπεινώθησαν
inimigos deles, e foram humilhados

ὑπὸ τὰς χεῖρας αὐτῶν. 43 πλεονάκις
sob as mãos deles. 43 Muitas vezes

ἐρρύσατο αὐτούς, αὐτοὶ δὲ
livrou a eles; eles, porém,

παρεπίκραναν αὐτὸν ἐν τῇ βουλῇ
provocavam a ele com o conselho

αὐτῶν καὶ ἐταπεινώθησαν ἐν ταῖς
deles, e foram humilhados nas

ἀνομίαις αὐτῶν. 44 καὶ εἶδε Κύριος
sem leis deles. 44 E olhou Senhor

ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτούς, ἐν τῷ αὐτὸν
no afligir a eles, no a ele

εἰσακοῦσαι τῆς δεήσεως αὐτῶν
ouvir a necessidade deles.

45 καὶ ἐμνήσθη τῆς διαθήκης αὐτοῦ
45 E lembrou-se do pacto dele,

καὶ μετεμελήθη κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ
e se mudou como a multidão da

ἐλέους αὐτοῦ 46 καὶ ἔδωκεν
misericórdia dele. 46 E deu

αὐτοὺς εἰς οἰκτιρμοὺς ἐναντίον
a eles a compaixão diante

πάντων τῶν αἰχμαλωτευσάντων
de todos os dos que exilaram

αὐτούς. 47 σῶσον ἡμᾶς, Κύριε ὁ
a eles. 47 Salva - nos, ó Senhor o

Θεὸς ἡμῶν, καὶ ἐπισυνάγαγε ἡμᾶς ἐκ
Deus nosso, e congrega - nos de

τῶν ἐθνῶν τοῦ ἐξομολογήσασθαι τῷ
as etnias, do confessar ao

ὀνόματί σου τῷ ἀγίῳ, τοῦ
nome teu ao santo, do

ἐγκαυχᾶσθαι ἐν τῇ αἰνέσει σου. 48
se gloriar no louvor teu. 48

εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ
Bendito Senhor o Deus de Israel

ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

da era e até da era;

καὶ ἐρεῖ πᾶς ὁ λαός γένοιτο γένοιτο.

e dirá todo o povo: Seja seja.

